NO

eakin Release™ limfjerningsspray

Om dette produktet: eakin **Release™** limfjerningsspray er en silikonbasert, alkoholfri væske som kan hjelpe med å fjerne medisinske apparater med klebemidler. eakin **Release™** limfjerningsspray er laget for å hudrelaterte traumer som kan v're resultat av hyppig fjerning av medisinske apparater med klebemidler. eakin **Release™** limfjerningsspray stopper klebemidlet fra å binde seg til huden, og gir jettvint fjerning av medisinske apparater med klebemidler uten uten å hindre vedheft av påfølgende apparater.

Bruksanvisning: Spray eakin **Release™** limfjerningsspray rundt kanten på det klebrige medisinske apparatet og vent noen sekunder. Løsne apparatet forsiktig fra huden og benytt mer eakin **Release™** hvis nødvendig. eakin **Release™** tørker i løpet av sekunder, og når tørt vil klebring av ytterligere apparater ikke bli påvirket.

Advarsler og forholdsregler: Beholder under trykk - beskytt mot sollys og ikke utsett for temperaturer over 50˚C. Ikke stikk hull på eller brenn beholderen, selv etter bruk. Ikke spray på åpen ild eller glødende materiale. Holdes vekk fra antennelseskilder - røyking forbudt. Oppbevares utilgjengelig for barn.

Unngå bruk på delikate kroppsdeler (øyne, munn, ører, nese, kjønnsorganer). Skyll med vann og søk medisinsk hjelp hvis kontakt skulle skje.

Må ikke brukes på spedbarn. eakin **Release™** limfjerningsspray er ikke egnet for bruk i inkubatorer.

Kontakt helsepersonell hvis du har hudirritasjon, rødhet eller ubehag i området for produktpåføring før bruk. Hvis du opplever hudirritasjon, rødhet eller ubehag i løpet av bruksområdet under bruk, må du avslutte bruken og ta kontakt med helsepersonell. Ikke bruk på ødelagt hud eller åpne sår.

Annen informasjon:

Oppbevar mellom 10 og 50 °C. **eakin®** påtar seg intet ansvar for personskade eller annet tap som kan oppstå hvis dette produktet brukes på en måte som er i strid med eakin®'s gjeldende anbefalinger.

Enhver alvorlig hendelse som oppstår i forbindelse med bruken av dette produktet skal rapporteres til produsenten og den kompetente myndigheten i det landet der produktet blir benyttet.

En alvorlig hendelse er en som involverer seriøs forverring av helse eller pasientens død.

DE

eakin Release™ Pflasterentferner

Produktinformation: Das eakin **Release™** Pflasterentferner Spray ist eine alkoholfreie Flüssigkeit auf Silikonbasis, die zum Entfernen von haftenden medizinischen Versorgungen verwendet werden kann. Der eakin **Release™** Pflasterentferner Spray wurde entwickelt, um hautbedingte Traumata zu reduzieren, die durch häufiges Entfernen von klebenden medizinischen Versorgungen entstehen können. Der eakin **Release™** Pflasterentferner Spray unterbricht die Klebeverbindung zur Haut, was zu einem einfachen Entfernen von haftenden medizinischen Versorgungen führt, ohne die Haftung nachfolgender Versorgungen zu beeinträchtigen.

Gebrauchsanweisung:

Sprühen Sie den eakin **Release™** Pflasterentferner um den Rand der haftenden medizinischen Versorgung und warten Sie einige Sekunden. Ziehen Sie die Anwendung vorsichtig von der Haut ab, indem Sie bei Bedarf etwas mehr eakin **Release™** verwenden. eakin **Release™** trocknet in sekundenschnelle. Nach dem Trocknen wird die Haftung von nachfolgenden Versorgungen nicht beeinträchtigt.

Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen: Von Zündquellen fernhalten - nicht rauchen. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Vermeiden Sie die Anwendung an empfindlichen Stellen des Körpers (Augen, Mund, Ohren, Nase, Genitalien). Bei Kontakt mit Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen. Nicht bei Frühgeborenen anwenden. Das eakin **Release™** Pflasterentferner ist nicht für die Verwendung in Inkubatoren geeignet.

Wenden Sie sich vor der Anwendung an einen Arzt, wenn Sie Hautirritationen, Rötungen oder Beschwerden im Anwendungsbereich haben. Falls während der Anwendung Hautirritationen, Rötungen oder Beschwerden im Anwendungsbereich auftreten, stellen Sie die Verwendung ein und konsultieren Sie einen Arzt. Nicht auf verletzte Haut oder offene Wunden auftragen.

Sonstige Informationen:

Zwischen 10 und 50 Grad Celsius lagern. **eakin®** übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder andere Schäden, welche durch Missachtung, der aktuellen Empfehlungen von **eakin®** .entstehen

Jeder schwere Vorfall, der im Zusammenhang mit dem Einsatz dieser Anwendung auftritt, sollte dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Landes, in dem es verwendet wird, gemeldet werden. Ein schwerer Vorfall besteht dann, wenn eine schwerwiegende Verschlechterung der Gesundheit auftritt oder der Tod eintritt.

KR

eakin Release™ 잔여물제거 스프레이

제품 정보 : eakin **Release™** 잔여물제거 스프레이는 실리콘 기반의 알코올이 없는 액체로 만들어져, 의료용 접착물 및 잔여물 제거에 사용할 수 있습니다. eakin **Release™** 잔여물제거 스프레이는 부착판을 자주 제거하여 발생할 수 있는 피부 자극을 줄이도록 설계되었습니다. eakin **Release™** 잔여물제거 스프레이는 부착판의 접착력을 방해하여 쉽게 제거 할 수 있으며, 새로 교체하는 부착판의 접착력은 방해하지 않도록 만들어진 제품입니다.

사용 방법 : eakin **Release™** 잔여물제거 스프레이를 부착판 가장자리 주변에 분무하고 몇 초간 기다리십시요. 부착판을 피부에서 부드럽게 벗겨내십시요. 이 때 필요하면 좀더 뿌려가며 벗겨 내십시요. 몇 초 기다려 밀린후 새 부착판을 부칩니다. eakin **Release™**잔여물제거 스프레이는 한 번 마르면 새 부착판을 부착할때 방해하지 않습니다.

경고 및 주의 : eakin **Release™** 잔여물제거 스프레이 용기는고압 용기이므로, 햇빛으로부터 보호되나 섭씨 50 도를 초과하는 온도에 노출되지 않도록 주의하십시요. 다 사용한 용기에 절대로 구멍을 뚫거나 태우지 마십시요. 불꽃이나 발열재에 밀리즈를 뿌리지 마십시요. 발화원으로부터 멀리 보관하십시요. 아이들 손에 닿는 곳에 두지 마십시요

눈, 입, 귀, 코, 생식기등 민감한 부위에는 사용하지 마십시요. 만약 민감한 부위에 닿았을 경우, 물로 세척하고 의료진의 진찰을 받으십시요. 분무후 흡입하지 말고 흡입이 발생할 수 있는 장소에서는 분무하지 마십시요. 미숙아에게는 사용하지 마십시요. eakin **Release™** 잔여물제거 스프레이는 인큐베이터내에서 사용하기에 적합하지 않습니다.

만약 적용부위의 피부가 민감하거나 발갛거나 불편감이 있으면 제품 사용전에 의료진과 먼저 의논하십시요. 또한 제품 사용 중에 피부 자극, 홍조 또는 불쾌감을 느끼면 사용을 중지하고 의료진과 상의하십시요. 개봉된 상처나 피부가 벗겨진 곳에는 사용하지 마십시요.

기타 정보 : 섭씨 10~50 사이에 보관하십시요.

eakin® 이 권장하는 사용 설명에 따르지 않았을 경우에 발생할 수 있는 부상 및 기타 손실에 대해서 eakin®은 어떠한 책임도 지지 않습니다.

이 제품의 사용과 관련하여 발생하는 모든 심각한 사고는 사용 국가의 관할 기관에 보고해야 합니다. 심각한 사고란 환자의 심각한 건강 악화나 사망과 관련된 것입니다.

GR

eakin Release™ σπρέι αφαίρεσης κόλλας

Σχετικά με το προϊόν: Το σπρέι αφαίρεσης κόλλας eakin **Release™** είναι ένα υγρό με βάση τη σιλικόνη, χωρίς αλκοόλη, που χρησιμοποιείται για να βοηθήσει στην αφαίρεση συγκολλητικών ιατρικών συσκευών. Το σπρέι αφαίρεσης κόλλας eakin **Release™** προορίζεται για τη μείωση του τραυματισμού στο δέρμα που μπορεί να προκληθεί από συχνή αφαίρεση συγκολλητικών ιατρικών συσκευών.

Το σπρέι αφαίρεσης κόλλας eakin **Release™** διακόπτει τον συγκολλητικό σύνδεσμο στο δέρμα και κατά συνέπεια, συμβάλλει στην εύκολη αφαίρεση των συγκολλητικών ιατρικών συσκευών χωρίς να εμποδίζεται η συγκόλληση των συσκευών που θα χρησιμοποιηθούν στη συνέχεια.

Οδηγίες χρήσης: Ψεκάστε με το σπρέι αφαίρεσης κόλλας Eakin Release γύρω από την άκρη της συγκολλητικής ιατρικής συσκευής και περιμένετε λίγα δευτερόλεπτα. Τραβήξτε απαλά τη συσκευή από το δέρμα χρησιμοποιώντας επιπλέον το eakin **Release™**, εάν χρειάζεται. Το eakin **Release™** στεγνώνει σε δευτερόλεπτα. Από τη στιγμή που στεγνώσει, η συγκόλληση των συσκευών που θα χρησιμοποιηθούν στη συνέχεια δεν πρόκειται να επηρεαστεί.

Προφυλάξεις και προειδοποιήσεις:

Πεπιεσμένος περιέκτης – να προστατεύεται από το φως του ήλιου και να μην εκτίθεται σε θερμοκρασίες που ξεπερνούν τους 50 βαθμούς Κελσίου. Μην τον τρυπήσετε, μην τον κάψετε, ακόμα και μετά τη χρήση. Μην ψεκάζετε σε γυμνή φλόγα ή κοντά σε πυρακτωμένα υλικά. Κρατήστε μακριά από πηγές ανάφλεξης – απαγορεύεται το κάπνισμα. Κρατήστε μακριά από παιδιά.

Αποφύγετε τη χρήση σε ευαίσθητα σημεία του σώματος (μάτια, στόμα αυτιά, μύτη, γεννητικά όργανα). Μην εισπνέετε το σπρέι και αποφύγετε τον ψεκασμό σε μέρη όπου θα μπορούσε να προκύψει πιστινή. Εάν έρθει σε επαφή, ξεπλύνετε με νερό και ζητήστε ιατρική βοήθεια.

Να μην χρησιμοποιείται σε πρόωρα βρέφη. Το σπρέι αφαίρεσης κόλλας eakin **Release™** δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε θερμοκοιτίδες.

Συμβουλευτείτε έναν επαγγελματία στον τομέα της υγείας, εάν παρουσιάσετε δερματική ενόχληση, ερυθρότητα ή δυσφορία στην περιοχή εφαρμογής του προϊόντος πριν από τη χρήση. Εάν, κατά τη διάρκεια χρήσης, εκδηλώσετε οποιαδήποτε δερματική ενόχληση, ερυθρότητα ή δυσφορία στην περιοχή εφαρμογής του προϊόντος, διακόψτε τη χρήση και συμβουλευτείτε έναν επαγγελματία στον τομέα της υγείας. Μην εφαρμόζετε σε σπασμένο δέρμα ή ανοιχτές πληγές

Άλλες πληροφορίες:

Φυλάσσεται μεταξύ 10 και 50 βαθμών Κελσίου. **eakin®** δεν αναλαμβάνει καμιά ευθύνη για τυχόν βλάβη ή άλλη απώλεια που μπορεί να προκύψει, εάν αυτό το προϊόν δεν χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις τρέχουσες συστάσεις της.

Οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό συμβεί, σχετικό με τη χρήση αυτής της συσκευής, πρέπει να αναφέρεται στον παραγωγό και στην αρμόδια αρχή της χώρας χρήσης. Ένα σοβαρό περιστατικό περιλαμβάνει θάνατο ασθενούς ή σοβαρή επιδείνωση της υγείας του.

SE

eakin Release™ häftborttagningsspray

Om produkten:

eakin **Release™** häftborttagningsspray är en silikonbaserad, alkoholfri vätska som kan användas för att underlätta avlägsnandet av häftrester. eakin **Release™** häftborttagningsspray är utformad för att förhindra skador på huden vid avlägsnandet av medicinfekniska produkter. eakin **Release™** spray lossar vidhäftningen, vilket resulterar i enkelt avlägsnande av vidhäftande medicinfekniska produkter utan att hämma vidhäftningen av efterföljande produkter.

Användarinstruktioner:

Spraya eakin **Release™** spray runt kanten på den vidhäftande medicintekniska produkten och vänta några sekunder. Dra försiktigt bort produkten från huden med ytterligare eakin **Release™** om det behövs. eakin **Release™** torkar på några sekunder. När det har torkat påverkas inte vidhäftningen av efterföljande applikationer.

Varningar: Tryckbehållare - skyddas från solljus och utsätt inte för temperaturer över 50 grader. Får inte punkteras eller brännas, gäller även tömd behållare. Spraya inte på öppen eld eller glödande material. Håll borta från antändningskällor – rökning förbjuden. Förvara utom räckhåll för barn. Undvik användning på känsliga områden (ögon, mun, öron, näsa, könsorgan). Om kontakt uppstår, spola med vatten och kontakta läkare. Andas inte in sprayen och undvik att använda i utrymmen där oavsiktlig inandning kan inträffa. Använd inte på för tidigt födda spädbarn. eakin **Release™** spray är inte lämplig för användning i kuvös. Konsultera vårdpersonal om du upplever hudirritation, rodnad eller obehag på det aktuella hudområdet innan du påbörjar behandlingen. Om du under behandlingen upplever hudirritation, rodnad eller obehag, avbryt användandet och konsultera vårdpersonal. Använd inte på skadad hud eller öppna sår.

Övrig information:

Förvaras mellan 10ºC och 50ºC. **eakin®** ansvarar inte för skada eller annan åkomma som kan uppstå om denna produkt används på ett sätt som strider mot **eakin®** nuvarande rekommendationer. Alla allvarliga incidenter som inträffar i samband med användning av denna produkt ska rapporteras till tillverkaren och den behöriga myndigheten i det land där användningen sker. En allvarlig incident är en som involverar patientens död eller allvarlig försämring av hälsotillstånd.

SI

Odstranjevalec lepila eakin Release™

O izdelku: Pršilo za odstranjevanje lepila eakin **Release™** vsebuje tekočino, ki je narejena na osnovi silikona in ne vsebuje alkohola. Uporablja se pri odstranjevanju lepljivih medicinskih pripomočkov. Pršilo za odstranjevanje lepila Eakin Release je namenjeno zmanjšanju poškodb kože, ki se lahko pojavijo pri pogostem odstranjevanju lepljivih medicinskih pripomočkov. Pršilo za odstranjevanje lepila eakin **Release™** prekine adhezivne vezi s kožo, kar omogoči preprosto odstranitev medicinskih pripomočkov, ne da bi prepričelo njihovo nadaljnje nameščanje.

Navodila za uporabo:

S pršilom za odstranjevanje lepila eakin **Release™** popršite robove medicinskega pripomočka in počakajte nekaj sekund. Pripomoček nežno odlepite od kože in po potrebi ponovno uporabite pršilo. Pršilo se posuši v nekaj sekundah. Ko je suho, ne vpliva na nadaljnje nameščanje pripomočkov.

Opozorila: Posoda je pod tlakom – zaščitite jo pred sončno svetlobo in je ne izpostavljajte temperaturi, višji od 50 °C. Posode tudi po uporabi ne luknjajte ali žarečemu telesu. Hranite ločeno od virov vžiga – ne kadite v bližini izdelka. Hranite izven dosega otrok.

Izogibajte se uporabi na občutljivih predelih telesa (oči, usta, ušesa, nos, genitalije). Pršila ne vdihavajte in ne pršite v prostorih, kjer bi ga lahko vdihavali. Če pride do stika, izperite z vodo in se posvetujte z zdravnikom. Ne uporabljajte lepljivih nedonošenčkih. Pršilo za odstranjevanje lepila eakin **Release™** ni primerno za uporabo v inkubatorjih. Obvestite in posvetujte se z zdravstvenim osebjem, če imate iritacijo kože, rdečino (pordelost kože), ali čutite nelagodje na mestu, kamor ste nameravali namestiti produkt, pred uporabo produkta. Če v primeru uporabe produkta opazite kakršnokoli iritacijo kože, rdečino (pordelost kože), ali nelagodje na območju, kamor ste namestili produkt, takoj prenehajte z uporabo, obvestite in se posvetujte z zdravstvenim osebjem. Produkta ne uporabljajte na razpokani koži ali odprtih ranah.

Druge informacije:

Hranite med 10 in 50 stopinjami Celzija. Družba eakin® ne prevzema nobene odgovornosti za poškodbe ali drugo škodo, do katere lahko pride, če izdelka ne uporabljate v skladu z njihovimi trenutnimi priporočili. Vsak resen zaplet, ki se zgodi v povezavi z uporabo te naprave, je treba sporočiti proizvajalcu in pristojnim organom države, v kateri se izdelek uporablja. Resen zaplet vključuje resno poslabšanje zdravja ali smrt pacienta.

AE

إيكان ريليس سبراي نزع اللاصقات

تعريف المنتج

إيكان ريليس سبراي نزع اللاصقات هو سائل قاعدته من السيليكون، خالٍ من الكحول يمكن استخدامه للمساعدة في نزع الأجهزة الطبية اللاصقة. إيكان ريليس سبراي نزع اللاصقات مصمم لخفض إصابات الجلد التي قد تنتج عن النزع المتكرر للأجهزة الطبية اللاصقة.

يقوم إيكان ريليس سبراي نزع اللاصقات بقطع الرابط بين اللاصق والجلد، مما يؤدي إلى نزع الأجهزة الطبية اللاصقة بسهولة دون التسبب في إعاقة لصق الأجهزة الأخرى لاحقًا.

تعليمات الاستخدام

قم برش إيكان ريليس سبراي نزع اللاصقات حول حافة الجهاز الطبي اللاصق وانتظر بضع ثوان. قم بنزع الجهاز برفق بعيدًا عن الجلد واستخدم المزيد من سبراي إيكان ريليس عند الضرورة. يجف إيكان ريليس في غضون ثوان. بمجرد جفاف السبراي لن يكون هناك أي تأثير على لصق الأجهزة الطبية الأخرى لاحقًا.

التحذيرات والتنبيهات

وعاء مضغوط – يحفظ بعيدًا عن أشعة الشمس ولا يتعرض لدرجات الحرارة أعلى من 50 درجة مئوية. لا تقم بثقب الوعاء أو حرقه حتى بعد استخدامه. لا تقم برش المنتج على لهيب مكشوف أو أي مواد متوهجة. يحفظ بعيدًا عن مصادر الاشتعال – التدخين ممنوع. يحفظ بعيدًا عن متناول الأطفال.

تجنب استخدام المنتج على المناطق الرقيقة في الجسد (العيون، الفم الأذن، الأنف، والأعضاء التناسلية). لا تستنشق السبراي وتجنب رشه على المناطق التي يمكن أن ينتج استنشاقه فيها. إذا لامس المنتج أي من هذه المناطق اغسلها بالماء واطلب المشورة الطبية. لا يستخدم للأطفال المبتسرين.

استشر متخصص في الرعاية الصحية إذا حدث لك أي تهيج أو أحمرار بالجلد أو أي شعور بعدم الراحة في منطقة استخدام المنتج قبل الاستخدام. إذا حدث لك أي تهيج أو أحمرار بالجلد أو شعور بعدم الراحة في منطقة استخدام المنتج أثناء استخدامه ، توقف عن استخدامه واستشر متخصص في الرعاية الصحية. لا تضع المنتج على الجلد المكسور أو الجروح المكشوفة.

معلومات أخرى

خزن في درجة حرارة بين 10 و 50 درجة مئوية.

شركة ق جي إيكان ليمتد لا تتحمل أي مسؤولية عن أي إصابات أو خسائر أخرى قد تنشأ بسبب استخدام هذا المنتج بطريقة تخالف التوصيات الحالية لشركة إيكان. أي حوادث خطيرة تحدث بسبب استخدام هذه الأداة يجب إبلاغها إلى الجهة المصنعة والسلطات المختصة في بلد الاستخدام. الحادث الخطير هو الحادث الذي ينطوي على موت المريض أو التدهور الخطير في الحالة الصحية.

REF 839023
50ml e

TG Eakin Limited
15 Ballystockart Road,
Co. Down,
BT23 5QY, U.K.
www.eakin.eu

© 2020 TG Eakin Ltd.
Rev1. 2020-01-01

EPPS/1

EN Capable of being recycled **CZ** Recyklovatelné **DE** Recyclebar **DK** Kan genbruges **FR** Recyclable **GR** Ανακυκλώσιμο **IT** Riciclabile **JP** リサイクル可 **KR** 재활용 가능 **NL** Recyclebaar **NO** Kan resirkuleres **SE** Kan återvinnas **SI** Primerno za recikliranje **AE** قابل لإعادة التدوير

EN Highly flammable **CZ** Vysoce hořlavé **DE** Leichtentzündlich **DK** Yderst brandfarlig **FR** Extrêmement inflammable **GR** Υψηλά εύφλεκτο υλικό **IT** Altamente infiammabile **JP** 高引火性—火気厳禁 **KR** 고인화성 **NL** Licht ontvlambaar **NO** Meget brannfarlig **SE** Mycket brandfarligt **SI** Zelo vnetljivo **AE** سريع الاشتعال

89 EN Nominal total capacity **CZ** Celková jmenovitá kapacita **DE** Gesamtes Nohlraumvolumen der Aerosolflasche **DK** Nominel samlet kapacitet **FR** Capacité nominale totale **GR** Ονομαστική συνολική χωρητικότητα **IT** Capacità nominale totale **JP** 合計名目許容量 **KR** 총 공칭 용량 **NL** Nominale totale capaciteit **NO** Nominell total kapasitet **SE** Nominell total kapacitet **SI** Nazivna skupna zmogljivost **AE** السعة الاسمية الإجمالي القدرة

10°C 50°C EN Temperature limit **CZ** Teplotní limit **DE** Lagerungstemperatur **DK** Temperaturgrænse **FR** Temperature de conservation **GR** Οριο θερμοκρασίας **IT** Limite superiore di temperatura **JP** 温度制限 **KR** 사용 설명서 참조 **NL** Temperatuurgrens **NO** Temperaturgrense **SE** Max temperatur **SI** Temperaturna omejitev **AE** حد درجة الحرارة

3 EN Compliant with aerosol directive **CZ** V souladu se směrnicí o aerosolech **DE** Entspricht der Aerosol-Richtlinie **DK** I overensstemmelse med aerosoldirektiv **FR** Conforme avec les Directives pour les Aérosols **GR** Συμμορφώνεται με την οδηγία για τις συσκευές αερολυμάτων **IT** Conforme alle direttive sull'aerosol **JP** EUエアゾール指令に準拠 **KR** 에어로졸 지침 준수 **NL** Voldoet aan de aerosol-richtlijn **NO** I samsvar med aerosoldirektiv **SE** Uppfyller tryckkärlsdirektivet **SI** Skladno z direktivo o aerosolih **AE** متوافق مع توجيه عبوات الأيروسول

EN Keep away from sunlight **CZ** Chraňte před slunečním zářením **DE** Vor Sonnenlicht schützen **DK** Beskyt mod sollys **FR** Conserver à l'abri du soleil et de la lumière **GR** Διατηρείτε μακριά από το ηλιακό φως **IT** Tenere lontano dalla luce **JP** 直射日光を避けて保管 **KR** 직사광선 노출 금지 **NL** Verwijderd houden van direct zonlicht **NO** Holdes vekk fra sollys **SE** Skyddas från solljus **SI** Zaščitite pred neposredno sončno svetlobo **AE** يحفظ بعيداً عن أشعة الشمس

MD EN Medical device **CZ** Zdravotnické prostředky **DE** Medizinprodukt **DK** Medicinsk udstyr **FR** Dispositif Medical **GR** Ιατροτεχνολογική συσκευή **IT** Dispositivo medico **JP** 医療機器 **KR** 의료 장비 **NL** Medische toepassing **NO** Medisinsk enhet **SE** Medicinsk utrustning **SI** Medicinski pripomoček **AE** جهاز طبي

eakin®

Release™
ADHESIVE REMOVER

EN

eakin Release™ adhesive remover

About this product: eakin **Release™** adhesive remover spray is a silicone based, alcohol free liquid which can be used to assist with the removal of adhesive medical appliances. eakin **Release™** adhesive remover spray is designed to reduce skin related trauma which may result from frequent removal of adhesive medical appliances. eakin **Release™** adhesive remover spray interrupts the adhesive bond to the skin, resulting in easy removal of adhesive medical appliances without inhibiting adhesion of subsequent devices.

Instructions for use: Spray eakin **Release™** adhesive remover spray around the edge of the adhesive medical appliance and wait a few seconds. Gently peel appliance away from the skin using additional eakin **Release™** spray if necessary. eakin **Release™** dries in seconds. Once dry, adhesion of subsequent appliances will not be affected.

Warnings and cautions: Pressurised container – protect from sunlight and do not expose to temperatures exceeding 50 degrees Celsius. Do not pierce or burn, even after use. Do not spray on a naked flame or any incandescent material. Keep away from sources of ignition – no smoking. Keep out of reach of children. Avoid use on delicate areas of the body (eyes, mouth, ears, nose, genitalia). If contact occurs, flush with water and seek medical advice. Do not inhale the spray and avoid spraying in locations where inhalation could occur. Do not use on premature infants. eakin Release™ adhesive remover spray is not appropriate for use in incubators. Consult a healthcare professional if you have any skin irritation, redness or discomfort in the area of product application prior to use. If during use you experience any skin irritation, redness or discomfort in the area of product application, discontinue use and consult a healthcare professional. Do not apply to broken skin or open wounds.

Other information: Store between 10 and 50 degrees Celsius. **eakin®** accepts no liability for any injury or other loss that may arise if this product is used in a manner contrary to its current recommendations. Any serious incident encountered in relation to the use of this device should be reported to the manufacturer and the competent authority in the country of use. A serious incident is one involving serious deterioration in health or patient death.

NL

eakin Release™ adhesive remover spray

Over dit product: eakin **Release™** adhesive remover spray is een alcoholvrije oplossing op siliconebasis die gebruikt kan worden als hulp bij het verwijderen hechtende medische toepassingen. eakin **Release™** adhesive remover spray is ontworpen om huidtrauma te verminderen dat het gevolg kan zijn van het frequent verwijderen van hechtende medische toepassingen.

eakin **Release™** adhesive remover spray onderbreekt de hechtende band met de huid, waardoor hechtende medische toepassingen eenvoudig verwijderd kunnen worden zonder dat de hechting van daaropvolgende toepassingen wordt verstoord.

Gebruiksinstructies:

Sproei eakin **Release™** adhesive remover spray langs de rand van de hechtende medische toepassing en wacht enkele seconden. Pel de toepassing voorzichtig van de huid, gebruik extra eakin **Release™** indien nodig. eakin **Release™** is binnen seconden droog. Zodra het opgedroogd is, wordt de hechting van toepassingen niet beïnvloed.

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen: Houder onder druk – beschermen tegen zonlicht en niet blootstellen aan temperaturen hoger dan 50 graden Celsius. Niet doorboren of verbranden, ook niet na gebruik. Niet op een open vlam of gloeiend materiaal sproeien. Verwijderd houden van ontstekingsbronnen - niet roken. Buiten bereik van kinderen bewaren.

Vermijd gebruik op gevoelige gebieden van het lichaam (ogen, mond, neus, genitaliën). Adem de spray niet in en vermijd sproeien op plaatsen waar inademing mogelijk is. Bij contact spoelen met water en een arts raadplegen.

Niet gebruiken bij zuigelingen. eakin **Release™** adhesive remover spray is niets geschikt voor gebruik in incubators.

Raadpleeg een zorgprofessional als u huidirritatie, roodheid of ongemak ervaart voorafgaand aan productgebruik. Raadpleeg een zorgprofessional en staak het productgebruik indien u na aanbrengen huidirritatie, roodheid of ongemak ervaart. Niet aanbrengen op kapotte huid of open wonden.

Andere informatie: Bewaar tussen 10 en 50 graden Celsius. **eakin®** aanvaardt geen aansprakelijkheid voor verwondingen of andere schade die het gevolg kunnen zijn als het hulpmiddel anders dan aanbevolen wordt gebruikt. Ernstige ongevallen door gebruik van dit hulpmiddel moeten aan de producent en de bevoegde instantie in het land van gebruik worden gemeld. Een ernstig ongeval is een ongeval waarbij de patiënt overlijdt of zijn gezondheidstoestand ernstig verslechtert.

CZ

eakin Release™ odstraňovač lepidla

O tomto produktu: eakin **Release™** sprejový odstraňovač lepidla obsahuje kapalinu bez alkoholu, na bázi silikonu, který lze použít při odstraňování adhezivní zdravotnické pomůcky. eakin **Release™** sprejový odstraňovač lepidla je navržen tak, aby zmírnil trauma související s kůží, které může být důsledkem častého odstraňování adhezivních zdravotnických pomůcek.

eakin **Release™** sprejový odstraňovač lepidla přeruší přilnavost k pokožce, což má za následek snadné odstranění adhezivních zdravotnických pomůcek, aniž by bylo zabráněno přilnutí dalších pomůcek.

Návod k použití:

eakin **Release™** sprejový odstraňovač lepidla nastříkejte na okraj adhezivní zdravotnické pomůcky a počkejte několik sekund. V případě potřeby jemně odlupujte pomůcku od pokožky pomocí dalšího eakin **Release™**. Eakin Release schne během několika sekund. Po zaschnutí nebude ovlivněna přilnavost následných pomůcek.

Varování a upozornění: Tlaková nádoba – chraňte před slunečním zářením a nevystavujte teplotám vyšším než 50 stupňů Celsia. Nepropichujte ani nespalujte ani po použití. Nestříkejte na otevřený oheň ani na žhavé materiály. Uchovávejte mimo dosah zdrojů zapálení – zákaz kouření. Uchovávejte mimo dosah dětí.

Nepoužívejte na citlivých částech těla (oči, ústa, uši, nos, genitálie). Nevdechujte sprej a nestříkejte na místech, kde by mohlo dojít k vdechnutí. Pokud dojde ke kontaktu, vypláchněte vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.

Nepoužívejte u předčasně narozených dětí. eakin **Release™** sprejový odstraňovač lepidla není vhodný pro použití v inkubátorech.

Poraďte se se zdravotníkem, máte-li podrážděnou či zarudlou pokožku nebo nepříjemné pocity v oblasti použití již před aplikací. V případě, že toto nastane při použití přípravku, přerušte používání a konsultujte zdravotnický personál. Nepoužívejte na poškozenou kůži či otevřenou ránu.

Další informace:

Skladujte v rozmezí 10° a 50°C. Společnost **eakin®** nepřebírá žádnou odpovědnost za zranění nebo jiné ztráty, které mohou vzniknout, pokud bude tento produkt používán způsobem, který je v rozporu s jeho aktuálními doporučeními. Jakýkoliv závažný incident, který se vyskytne v souvislosti s používáním tohoto zařízení, by měl být nahlášen výrobci a příslušnému orgánu v zemi použití. Závažný incident je takový, který má za následek vážné zhoršení zdraví nebo smrt pacienta.

DK

eakin Release™ klæbemiddelfjerner

Om dette produkt: eakin **Release™** klæbemiddelfjerner er en silikonebaseret, alkoholfri væske, som kan bruges som hjælp til at fjerne medicinske klæbende produkter. eakin **Release™** klæbemiddelfjernerspray er udformet til at reducere hudrelaterede traumer, som kan skyldes hyppig fjernelse af klæbende medicinske produkter. eakin **Release™** klæbemiddelfjerner stopper klæbebindingen til huden, letteregør fjernelse af medicinske klæbemidler og rester herfra uden at hindre klæbeevnen ved påsætning af nye produkter.

Brugsanvisning:

Sprøjt eakin **Release™** klæbemiddelfjernerspray omkring kanten på det selvklæbende produkt og vent et par sekunder. Fjern forsigtigt produktet fra huden, brug om nødvendigt mere eakin **Release™**. eakin **Release™** tørrer på få sekunder. Når den er tør, påvirkes klæbeevnen ved påsætning af nyt produkt ikke.

Advarsler:

Beholder står under tryk - beskyt mod sollys og udsæt den ikke for temperaturer over 50 grader Celsius. Må ikke gennembores eller brændes, selv ikke efter brug. Må ikke sprøjtes på ild eller glødende materiale. Holdes væk fra antændelseskilder - rygning forbudt. Opbevares utilgængeligt for børn.

Undgå brug på følsomme områder af kroppen (øjne, mund, ører, næse, kønsorganer). Indånd ikke sprayen og undgå brugen på steder, hvor indånding kan forekomme.

Må ikke bruges på for tidligt fødte spædbørn. eakin **Release™** klæbemiddelfjernerspray er ikke egnet til brug i kuvøser.

Kontakt sundhedsfagligt personale inden brug hvis du har hudirritation, rødme eller ubehag i hudområdet omkring din stomi. Hvis du under brug oplever hudirritation, rødme eller ubehag i området hvor produktet er anvendt, skal du afbryde brugen og konsultere en stomisygeplejerske eller andet sundhedsfagligt personale. Må ikke anvendes på skadet hud eller i åbne sår.

Andre oplysninger:

Opbevares mellem 10 og 50 grader celsius. **eakin®** påtager sig intet ansvar for personskade eller andet tab der kan opstå, hvis dette produkt bruges på en måde, der strider imod de nuværende anbefalinger.

Enhver alvorlig hændelse, der opstår i forbindelse med brugen af dette produkt, skal rapporteres til producenten og den kompetente myndighed i det land, hvor det er brugt. En alvorlig hændelse er en, der involverer alvorlig forringelse af helbredet eller patientens død.

FR

Le spray de retrait d'adhésif eakin Release™

À propos de ce produit: Le retrait d'adhésif eakin **Release™** est un spray de retrait à base de silicone et sans alcool qui peut être utilisé pour faciliter l'enlèvement des appareillages médicaux adhésifs. Le spray de retrait d'adhésif eakin **Release™** est conçu pour réduire les lésions cutanées pouvant se former à cause de fréquents changements de l'appareillage médical.

Le spray de retrait d'adhésif eakin **Release™** dissout le produit collant à la peau, permettant ainsi un retrait facile de l'appareillage médical en place sans nuire à l'adhérence de l'appareillage de remplacement.

Consignes d'utilisation: Vaporiser le spray de retrait d'adhésif eakin **Release™** autour de la partie adhésive de l'appareillage médical et attendre quelques secondes. Décoller doucement l'appareillage de la peau en vaporisant un peu plus de produit eakin **Release™**, si nécessaire. eakin **Release™** sèche en quelques secondes. Une fois sec, l'adhérence de l'appareillage de remplacement ne posera aucun problème.

Mises en garde et précautions: Flacon sous pression – à conserver à l'abri du soleil et ne pas l'exposer à des températures supérieures à 50 °C. Ne pas percer ni brûler, même après utilisation. Ne pas vaporiser sur une flamme nue ou tous matériaux incandescents. Conserver à l'écart de toute flamme ou source d'étincelles - ne pas fumer. Conserver hors de la portée des enfants.

Éviter de l'utiliser sur des parties délicates du corps (yeux, bouche, oreilles, nez, parties génitales). Ne pas inhaler le produit vaporisé et éviter de le vaporiser dans des endroits susceptibles de provoquer une inhalation. En cas de contact, rincer abondamment à l'eau et consulter un médecin.

Ne pas utiliser sur les bébés prématurés. L'utilisation du spray de retrait d'adhésif eakin **Release™** est déconseillée dans les incubateurs.

Consulter un professionnel de la santé si vous avez des rougeurs, des irritations, ou une gêne avant application sur cette partie. Si vous rencontrez des rougeurs, des irritations, ou une gêne sur cette partie. Cessez de l'utiliser et consultez un professionnel de la santé. Ne pas appliquer sur une plaie ouverte.

Autres informations: Conservation entre 10 et 50 degrés Celsius. **eakin®** décline toute responsabilité concernant toute blessure ou autre dommage susceptible de se produire si ce produit n'est pas utilisé conformément aux recommandations prescrites.

Tout incident grave survenu suite à l'utilisation de ce dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente dans le pays d'utilisation. Un incident grave est considéré comment un incident nuisant gravement à la santé pouvant même conduire à la mort d'un individu.

JP

イーキンRelease™リリーススプレーリムーバー（粘着剥離剤）

本製品について

イーキン**Release™**リリーススプレーリムーバーは、粘着性の医療装具を取り除く助けになる、シリコンをベースとするノンアルコールの液体です。イーキン**Release™**リリーススプレーリムーバーは、粘着性の医療機器を頻繁に取り外すことによって起こり得る肌への負担を減らすように設計されています。

イーキン**Release™**リリーススプレーリムーバーは、粘着剤の肌への粘着を遮ることで、次の装具の粘着性の妨げになることなく、粘着性の装具を簡単に取り除きます。

使用方法

イーキン**Release™**リリーススプレーリムーバーを粘着性の医療機器の縁へスプレー し、数秒待ちます。必要であれば、さらにイーキン**Release™**リリーススプレーリムーバーを使いながら、やさしく装具を肌から取り外します。イーキン**Release™**リリースは、数秒で乾きます。乾くと次の装具の取り付けの粘着に影響することはありません。

警告と注意

高圧容器。（スプレー缶）直射日光をさけ、50℃ 以上の温度さらさないでください。使用後、穴をあけたり、燃やしたりしないでください。直火や発光体にスプレーしないでください。火気厳禁－タバコの火や火気のそばに置かないでください。子供の手の届かない場所に保管してください。

体のデリケートな部分（目、口、耳、鼻、性器）へのご使用は避けてください。接触が起きた場合には、水で洗い、医師にご相談ください。スプレーを吸い込まない、また吸い込みが起きそうな位置でスプレーすることは避けてください。

早産児には使用しないでください。**Release™**リリーススプレーリムーバーは、保育器の中での使用には適していません。

本製品の使用前に、本製品を用いようとする部位に、皮膚の刺激感、発赤、不快感がある場合は、医療従事者にご相談ください。本製品の使用中に、使用部位に皮膚の刺激感、発赤、不快感があった場合は、使用を止め、医療従事者にご相談ください。損傷している皮膚や開放創には使用しないでください。

その他

10℃から50℃で保管してください。

イーキンは、当製品の現在の勧告と相容れない使い方をされた場合には、それにより生じたいかなる怪我や損失に一切の責任を負いません。

当製品の使用に際して、深刻な出来事が発生した場合、製造元と使用された国の所轄機関へ報告してください。深刻な出来事とは、健康の著しい悪化や生命に関わるものとします。

IT

Spray rimuovi adesivo eakin Release™

Informazioni sul prodotto: Lo spray rimuovi adesivo eakin **Release™** è uno spray a base siliconica, senza alcool che può essere utilizzato per facilitare la rimozione di dispositivi medici adesivi. Lo spray rimuovi adesivo eakin **Release™** è stato concepito per ridurre i traumi della cute causati da una frequente rimozione di apparecchiature mediche adesive. Lo spray rimuovi adesivo eakin **Release™** neutralizza l'effetto adesivo del dispositivo medico applicato sulla cute facilitandone la rimozione e senza compromettere il potere adesivo del dispositivo applicato successivamente.

Istruzioni d'uso:

Vaporizzare lo spray rimuovi adesivo eakin **Release™** intorno ai lati del dispositivo medico adesivo ed aspettare alcuni secondi. Rimuovere gentilmente l'apparecchio dalla cute spruzzando altro prodotto se necessario. eakin **Release™** si asciuga in pochi secondi consentendo l'immediata applicazione di un nuovo dispositivo senza comprometterne l'aderenza.

Avvertenze e precauzioni: Recipiente sotto pressione – proteggere dalla luce diretta del sole e non esporre a temperature superiori ai 50 gradi Celsius. Non perforare né bruciare neppure dopo l'uso. Non vaporizzare su una fiamma o su un corpo incandescente. Tenere lontano da fonti di ignizione, non fumare. Tenere lontano dalla portata dei bambini.

Evitare l'utilizzo in aree delicate del corpo (occhi, labbra, orecchie, naso, genitali). Non inalare ed evitare di vaporizzare in zone in cui è possibile il verificarsi di una inalazione del prodotto. Se ciò dovesse accadere risciacquare con abbondante acqua e consultare il parere di un medico.

Non utilizzare su neonati prematuri. Lo spray rimuovi adesivo eakin **Release™** non è utilizzabile nelle incubatrici.

Consultare personale qualificato in caso di presenza di rossori, irritazioni o sensazioni di fastidio nella zona interessata prima dell'utilizzo del prodotto. Se durante l'utilizzo dovessero presentarsi irritazioni della cute, rossori o sensazioni di fastidio interrompere l'utilizzo del prodotto e consultare il personale qualificato. Non applicare su cute danneggiata o ferite aperte.

Ulteriori informazioni: Conservare tra 10 e 50 gradi Celsius. **eakin®** declina qualsiasi responsabilità per qualsiasi danno o altra perdita che potrebbero verificarsi a seguito di un utilizzo non corretto.

Eventuali gravi incidenti verificatisi mentre si utilizza il prodotto devono essere comunicati alla casa produttrice ed alle autorità competenti presenti nel paese in cui il dispositivo viene utilizzato. Un grave incidente può mettere a rischio la salute o la vita del paziente.